

**LEYENDAS REGIONALES: UNA SITUACIÓN DIDÁCTICA PARA EL
FORTALECIMIENTO DE LOS PROCESOS DE LECTURA Y PRODUCCIÓN
TEXTUAL CON NIÑAS Y NIÑOS DEL GRADO 4A DE LA I.E. NORMAL
SUPERIOR LA INMACULADA DE GUAPI, CAUCA**



**Universidad
del Cauca**

CARMEN PATRICIA NARANJO ANCHICO

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES
LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN**

Municipio de Guapi – Cauca

Marzo de 2015

**LEYENDAS REGIONALES: UNA SITUACIÓN DIDÁCTICA PARA EL
FORTALECIMIENTO DE LOS PROCESOS DE LECTURA Y PRODUCCIÓN
TEXTUAL CON NIÑAS Y NIÑOS DEL GRADO 4A DE LA I.E. NORMAL
SUPERIOR LA INMACULADA DE GUAPI, CAUCA**



**Universidad
del Cauca**

CARMEN PATRICIA NARANJO ANCHICO

**Trabajo de grado para optar al título de
Licenciado en Etnoeducación**

Asesora:

MARTHA HELENA CORRALES CARVAJAL

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES
LICENCIATURA EN ETNOEDUCACIÓN
Municipio de Guapi – Cauca
Marzo de 2015**

AGRADECIMIENTOS

De antemano le agradezco a DIOS Todopoderoso por haberme dado la vida y la oportunidad de aprovechar mis habilidades creativas, ya que para mí es un privilegio enseñar a otro parte de mi conocimiento y contribuir a su formación.

Seguidamente le doy las gracias a mis padres, a mi hijo, a mi compañero sentimental y a mis hermanos por su apoyo incondicional en la realización de este proceso tan anhelado.

Por otro lado agradezco a todos los profesores de la Licenciatura en Etnoeducación, quienes de una u otra forma aportaron una formación benéfica y dejaron una huella imborrable en mí, la cual pienso heredar a cada uno de mis aprendientes.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	5
1 UNA MIRADA AL MUNICIPIO DE GUAPI	8
1.1 ASPECTOS SOCIOCULTURALES	9
1.2 EDUCACIÓN.....	12
1.3 RESEÑA HISTÓRICA DE LA NORMAL SUPERIOR LA INMACULADA.....	13
2 LA ETNOEDUCACIÓN: ESTRATEGIA PEDAGÓGICA SIGNIFICATIVA PARA EL DESARROLLO DE LOS AFRODESCENDIENTES.....	15
2.1 LA LEGISLACIÓN COLOMBIANA FRENTE A LA COMUNIDAD AFRODESCENDIENTE	17
2.2 RECONOCIENDO A MIS ESTUDIANTES.....	19
2.3 PERSPECTIVAS PEDAGÓGICAS QUE ILUMINARON MI P.P.E	21
3 LAS LEYENDAS REGIONALES: UNA SITUACIÓN DIDACTICÁ PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS SABERES ANCESTRALES DE NUESTRA CULTURA AFROCOLOMBIANA Y DE LOS PROCESOS DE LECTURA Y PRODUCCIÓN TEXTUAL	28
4 CONCLUSIONES	43
BIBLIOGRAFÍA	45
ANEXO	46

INTRODUCCIÓN

La Ley General de Educación, Ley 115 de 1994, en su capítulo III, Artículo 55, define la Etnoeducación como aquella que se ofrece a los grupos étnicos que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos. Además dice que debe estar ligada al ambiente, al proceso productivo social y cultural con el debido respeto de las creencias y tradiciones de cada comunidad. Desde esta definición, como afrodescendiente del municipio de Guapi, en el litoral pacífico del Cauca, y como futura Licenciada en Etnoeducación, aspiro hacer de la etnoeducación no sólo una oferta sino un modelo educativo que responda a los ideales de formación integral de mi comunidad guapireña y del grupo escolar o Institución Educativa en donde me corresponda actuar, mediante la replicación y recreación de mi propuesta pedagógica basada en las leyendas regionales como estrategia didáctica para la enseñanza y aprendizaje de la lectura y producción textual en los niños y las niñas de mi comunidad. Acción que pretendo realizar a partir de los aprendizajes obtenidos en mi Práctica Pedagógica Etnoeducativa-PPE que durante el primer semestre de 2014 desarrollé con el grupo de estudiantes del grado Cuarto A de la Institución Educativa Normal Superior La Inmaculada de Guapi, la cual sistematizo en este documento.

De esta manera, en el presente texto empiezo con “Una mirada al municipio de Guapi”, en la que destaco sus antecedentes históricos y algunos aspectos socioculturales, deteniéndome en su situación educativa, revelando sus fortalezas y falencias, para terminar con una breve reseña histórica de la Normal Superior La Inmaculada, Institución Educativa donde desarrollé mi PPE.

En el segundo aparte, expongo mis ideas sobre la Etnoeducación, la cual concibo como una estrategia significativa para el desarrollo de los afrodescendientes, partiendo de un reconocimiento del grupo de estudiantes con los que realicé mi

PPE. En relación con el desarrollo pedagógico de la Etnoeducación, también enuncio los fundamentos conceptuales que sustentaron mi PPE, tales como los retomados de David Ausubel, con su teoría constructivista del aprendizaje significativo, las directrices para la enseñanza de la lectura y la escritura de Emilia Ferreiro y la propuesta del lenguaje integral de Kenneth Goodman. Presupuestos pedagógicos y didácticos para el desarrollo del lenguaje y sus diferentes competencias que contextualicé en mi PPE a partir de leyendas regionales del Pacífico caucano, que recrean la vida de mi comunidad guapireña.

Así, en el tercer y último aparte, describo las actividades que desarrollé con las niñas y los niños del grado Cuarto A de la Normal La Inmaculada, teniendo a las leyendas regionales como estrategia didáctica, con el objetivo de fortalecer sus procesos de lectura y producción textual. Propuse las leyendas regionales como situaciones didácticas porque son parte de nuestro patrimonio cultural, ayudan a explicar el origen de nuestros pueblos y fortalecen nuestra identidad utilizando la fantasía para fundamentar de una manera sobrenatural la realidad. Además fortalecen el proceso pedagógico integral de los aprendientes¹, en la medida en que estimulan su entusiasmo por mejorar sus competencias para leer y escribir, sirven como alternativa para conocer y valorar nuestro entorno y patrimonio cultural, y despiertan una actitud de cambio y aprecio hacia su formación e identidad como afrodescendientes. Motivan su creatividad para escribir textos tomando como base su cultura, brindando a su vez la oportunidad de comprender su entorno, despertando el amor e interés por el estudio y lo más importante, mantener vivas las tradiciones de su región.

Culmino este texto presentando algunas reflexiones, conclusiones y aprendizajes sobre mi PPE, la cual, espero, podrá tomarse como propuesta y ejemplo de cómo a partir de elementos culturales e identitarios de las comunidades se pueden

¹ *Aprendiente*: término propuesto por Kenneth Goodman, apropiado significativamente en este documento.

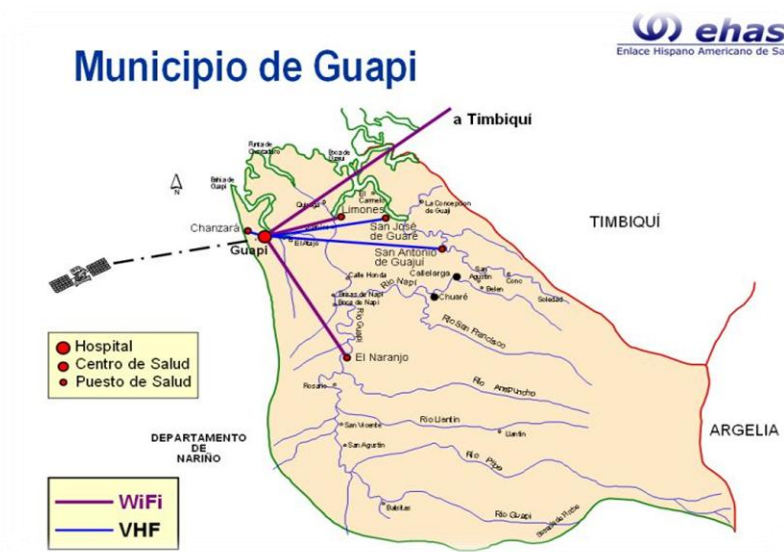
desarrollar procesos pedagógicos que aporten a mejorar realidades y dificultades en la enseñanza de la lengua y sus competencias, con perspectiva etnoeducativa.

1 UNA MIRADA AL MUNICIPIO DE GUAPI



Río Guapi. Fotografía de CP Naranjo, 2014

El municipio de Guapi está ubicado en la parte sur occidental del departamento del Cauca, en la llanura fluvial del Pacífico. Limita al norte con el municipio de Santa Bárbara de Timbiquí, al sur con el municipio de Santa Bárbara de Iscuandé Nariño, al occidente con el Océano Pacífico y al oriente con los municipios de Argelia y El Tambo.



Mapa del municipio de Guapi

Fuente: <https://www.google.com.co/search?q=MAPA+DE+GUAPI>

El clima es cálido de selva húmeda, cuya temperatura oscila entre 28°C y 33°C. Su economía se basa principalmente en la pesca, la extracción de madera, la artesanía y las ventas callejeras.

Fue fundado en el año de 1772 por el conquistador español Manuel de Valverde por órdenes de las autoridades de Iscuandé. Antes de la llegada de los españoles, los pobladores de Guapi fueron los indios Guapies, dispersos a lo largo de las riveras, quienes eran agricultores, pescadores y cazadores. Estos grupos fueron desplazados de su hábitat natural durante el proceso violento de la conquista y la colonización, lo cual generó su continua dispersión y aislamiento, hasta su eliminación total.

A finales del siglo XVI un número considerable de hombres y mujeres de distintos grupos étnicos de origen africano fueron introducidos al país en condiciones de sometimiento y esclavitud. Por ello, los descendientes de los africanos constituyen en la actualidad la mayor parte de la población guapireña. Según el diagnóstico del DANE que reposa en el plan de desarrollo del municipio de Guapi Cauca los Afrocolombianos representan el 97% de la población actual quienes habitan el territorio hace más de 400 años, las comunidades indígenas en un 0,35% descendientes de los Emberas. Vale mencionar que en los últimos años la población del municipio de Guapi ha aumentado notoriamente en gran parte por forasteros en busca de oportunidades, ya sea por la minería, el comercio y en otros casos la siembra de cultivos de uso ilícito como la coca. Actividades que perjudican en algunos casos nuestro territorio y hacen, en ocasiones, de este paraíso terrenal un lugar inseguro.

1.1 ASPECTOS SOCIOCULTURALES

Guapi es rico culturalmente, destacando sus festividades religiosas y mortuorias; con respecto a las mortuorias se le rinde culto a los familiares y personas del

pueblo mediante el novenario con alabados (cantos fúnebres), si el difunto es adulto. Con *chigualos* (canciones o arrullos y rondas regionales), a los menores de 0 a 11 años. Con respecto a las actividades religiosas la cultura está enfocada en el culto a los santos patronos como la celebración de San Antonio de Padua, la celebración de nuestra señora de El Carmen, entre otras. La celebración más significativa de carácter religioso, de mucha significación y arraigo para toda la comunidad, es la fiesta de *la purísima*, la patrona, la Inmaculada Concepción, la cual se inicia con la novena el 29 de noviembre y finaliza el 8 de diciembre de cada año. Por esto el 8 de diciembre es el día más importante de la población, cuando se realizan balsadas a lo largo del río Guapi para honrar a nuestra virgen. Estas celebraciones navideñas van hasta el 6 de enero y además incluyen la novena de aguinaldo con sus respectivos juegos, ya en decadencia, y la celebración del Niño Dios, con música, balsadas y arrullos.

Las balsadas, embarcaciones decoradas con hojas de palma, pestones y luces de diferentes colores que portan la imagen del niño Jesús, acompañado de bombos, cununos y guasá; instrumentos musicales autóctonos de la región que animan las festividades, acompañando las armoniosas y folklóricas voces de las cantadoras tradicionales. Las balsadas provienen de diferentes veredas hacia la cabecera municipal; al llegar al paso principal o a la muralla realizan un ritual coreográfico. Entre ellas se enardece más la música y son recibidos por grupos folklóricos que entonan arrullos y se van agrupando y congregando hacia la iglesia principal del municipio.

Luego, el 26 y 27 de diciembre se inician los carnavales, animados con las comparsas denominadas *damas*, como víspera del gran día del 28 de diciembre, día de los Santos Inocentes, cuando estalla la fiesta carnavalesca con los matachines, castigando con látigo a los que encuentren por las calles y a los que intervienen voluntariamente en el juego: jóvenes y adultos de ambos sexos. Este ritual, que integra elementos religiosos e históricos de la época de la esclavización

culmina con la repartida de maicena, polvos, agua, espumas y una gran verbena que hoy en día se realiza en la cancha contigua al parque central La Pola.

En los días siguientes se preparan las comparsas para despedir el año con los negritos, los cholitos y los reyes magos, entre otros. Estas fiestas van hasta el 6 de enero. De esta manera mi pueblo se trenza en un desfile festivo, corriendo por él una gama de actos culturales como arrullos, comparsas, matachines, verbenas, taitapuros y testamentos de año viejo que convierten a esta localidad en el sitio más cálido y alegre.

En consonancia con estos rituales y festividades, la riqueza cultural de Guapi también se manifiesta en la inmensa cantidad de leyendas regionales, que a través de la oralidad y ahora también con la escritura perduran como parte de nuestras tradiciones e identidad. Por ello, en mi PPE las asumí como punto de partida y como estrategias didácticas para cualificar los procesos de lectura y producción textual en las y los niños del grado 4A de la Institución Educativa Normal Superior la Inmaculada de Guapi Cauca. Considero que estas leyendas y tradiciones como las de La tunda, El riviél, El maravelí, El duende, La gualgura, El pez Nicolás y Las sirenas, así como las relacionadas con guacas, brujas y espantos, que desde tiempos inmemoriales han pasado de generación en generación en la voz de narradores autóctonos como también de escritores que han reconstruido vivencias del pasado, deben entrar al ámbito escolar en áreas como la de español y literatura, de ética y valores, y en muchas otras, para convertirse en un elemento pedagógico que aporten a la etnoeducación de comunidades como las de Guapi.

Estas leyendas las debemos recordar y mantener como las formas en que nuestros antepasados expresaban toda su realidad y sus creencias, las cuales debemos fortalecer para que perduren a través de la historia como parte de nuestra actual cultura e identidad.

1.2 EDUCACIÓN

La educación como fenómeno social en Guapi – Cauca tiene sus orígenes en la familia. Pero luego de las invasiones españolas que exterminaron a los indios Guapiés, el territorio fue ocupado por pescadores, y con la fiebre del oro hicieron presencia colonos de Iscuandé. Las personas adultas particularmente del campo, con el interés de aprender a leer y a escribir, solicitaban el servicio de enseñanza a personas alfabetizadas, quienes lo hacían voluntariamente, con la ayuda de la citología, cuyo método empleado era el silabeo.

Debido a los frecuentes incendios y terremotos a los que se ha visto abocado el municipio, no se encuentran archivos sobre la historia de la educación formal en Guapi, aunque sí se puede afirmar que antes de la llegada de las Hermanas de La Providencia y de La Inmaculada Concepción, funcionaron escuelas cuyos maestros en su mayoría eran nombrados desde Popayán, oriundos del interior del Cauca. Para la época de la Guerra de los Mil días (1.800) la educación escolar se interrumpió y algunos pobladores se trasladaron a otros pueblos y países, en especial al Ecuador.

Para la formación de varones se conoce que hasta 1.956 funcionó la escuela urbana Francisco de Paula Santander, que contaba con básica primaria y una escuela complementaria de artes y oficios, en donde se les enseñaba sastrería, carpintería y zapatería.

Con el magisterio de esta escuela, cuando llegaron los franciscanos se fundó la Institución Educativa San José que progresivamente implementó el bachillerato completo, y hoy forma bachilleres con énfasis en agropecuaria. Más adelante, cumpliendo con la Ley 715, a esta institución se fusionaron las siguientes escuelas: Pueblito, Puerto Cali, Santa Mónica, Venecia y El Carmen. También ofrece escolarización para adultos en horas de la noche.

En Guapi existen otras Instituciones Educativas que ofrecen todos los niveles, desde preescolar hasta Media Vocacional, como la Concentración Manuel de Valverde cuyo énfasis es Secretariado Comercial, la San Pedro y San Pablo que desarrolla un énfasis en Ecoturismo y la Normal Superior La Inmaculada (donde desarrollé mi PPE y de la que hablaré más en detalle más adelante) que a pesar de desarrollar un bachillerato académico ofrece el ciclo complementario para formar Normalistas Superiores. Todas estas Instituciones Educativas son de carácter estatal; por ello sus docentes son nombrados por el departamento del Cauca.

En el sector veredal, en los ríos Napi, San Antonio de Guajui y San José de Guare se ofrece el servicio educativo hasta la Básica, hasta noveno grado.

La alfabetización de adultos se viene desarrollando desde 1.955 con programas radiales y el centro de educación de adultos nocturno que funcionaba en la Normal La Inmaculada, que luego se estructuró en una escuela primaria para adultos con el nombre de Ana María Ramírez, en honor a una de las primeras religiosas que fundaron la Normal como escuela urbana de niñas.

En términos de formación universitaria, especialmente para la formación en Licenciaturas, en Guapi han hecho presencia las siguientes universidades: Pontificia Javeriana, Universidad Libre, Fundación Universitaria de Popayán, Mariana de Pasto, Pedagógica Nacional y otras más. Actualmente funciona la del Magdalena y la Universidad del Cauca con la Licenciatura en Etnoeducación, en el marco de la cual se desarrolló la PPE que aquí expongo.

1.3 RESEÑA HISTÓRICA DE LA NORMAL SUPERIOR LA INMACULADA

La escuela Normal Superior de Guapi se inicia con la fundación de la Escuela Urbana de Niñas en 1.922, por la gestión de la doctora Enriqueta Góngora de Martán, quien solicita a la comunidad de las Hermanas de la Providencia y de la

Inmaculada Concepción su colaboración. Así llegó un grupo de religiosas a Guapi para fundar una escuela. Esta iniciativa la apoyó su hermano Demetrio Góngora Delgado, quien como Representante a la Asamblea del Cauca logró la aprobación legal de la misma por medio de la ordenanza N° 23 del 3 abril de 1.942. Luego, en febrero de 1.955, por gestión de Monseñor José de Jesús Arango, primer Vicario Apostólico de Guapi, se nombra a la hermana Eliza Chávez como su primera Rectora.

Las religiosas, teniendo como lema a las palabras del fundador de su comunidad el Beato Juan Martin Moye, quien dijo que “Nada es más importante que la Educación de la Niñez y de la Juventud, porque de ella depende toda la vida” se dedicaron con amor y gran tesón a la formación integral de niños, niñas y jóvenes, como también a la formación de maestros hasta el mes de noviembre de 1.999. A partir del año 2.000 la Gobernación del Cauca nombró como Rectora de la Normal a la Especialista en Pedagogía Raquel Portocarrero.

La *visión* de esta Normal la proyecta hacia como una institución líder en la formación de maestros íntegros, con gran apertura hacia la investigación pedagógica, buscando recobrar su papel pedagógico en el desarrollo social y étnico de la región y del país. Por su parte, su *misión* es formar maestros con calidad ética, pedagógica, académica, y científica, con un profundo conocimiento de su entorno étnico-cultural y ambiental que les permita, a sus egresados, desempeñarse con eficiencia en los niveles de preescolar y básica primaria.

Con esta visión y misión se busca que los miembros de la comunidad educativa de la Institución Educativa Normal Superior La Inmaculada de Guapi se consideren seres únicos, preocupados por defender los principios morales y las buenas costumbres. Para ello promueve el rescate de valores, acción que permite formar integralmente a sus educadores de manera que se reconozcan así mismos como ciudadanos profesionales de la educación y como miembros de la comunidad de la cual hace parte.

2 LA ETNOEDUCACIÓN: ESTRATEGIA PEDAGÓGICA SIGNIFICATIVA PARA EL DESARROLLO DE LOS AFRODESCENDIENTES

Las siguientes reflexiones expuestas en el I Foro Nacional de Etnoeducación Afrocolombiana es una fuente esencial en este proceso formativo ya que nos brinda herramientas necesarias para fortalecer y poner en práctica experiencias que benefician el proceso etnoeducativo.

Para Dilia Robinson de Saavedra²,

El proceso etnoeducativo afrocolombiano se caracteriza por una conciencia cada vez más compartida de la necesidad de una etnoeducación para todos. Esta debe fortalecer la identidad étnica y cultural de las comunidades afrocolombianas y contribuir a la construcción de un sistema educativo intercultural; con ello propicia la formación de ciudadanos capaces de convivir en la diversidad.

Hay que visibilizar los avances etnoeducativos que se están logrando, los cuales son benéficos para las comunidades afrodescendientes. Si todos los docentes ejercemos la etnoeducación como una realidad presente, Colombia sería un país rico en conocimientos, porque compartiríamos saberes que nos fortalecen mutuamente.

Por su parte, la Asociación de Instituciones de Antioquia ADIDA,

Propone que la educación multicultural debe desarrollar en la sociedad un proceso de producción crítica, caracterizado por la inclusión de la diversidad en los contenidos culturales transmitidos, para la construcción y el fortalecimiento de la identidad de los individuos, especialmente del afrocolombiano, exaltando sus valores culturales, cosmogónicos, históricos y su concepto de territorialidad desde las dimensiones geohistóricas y ambientales.

Se debe tener presente la importancia del reconocimiento de discusiones prácticas sustentadas en las creencias, valores, tradiciones y cosmovisiones de la

² Reflexiones expuestas en el I Foro Nacional de Etnoeducación Afrocolombiana.

diversidad cultural; por tal razón la etnoeducación es el puente que nos conduce al fortalecimiento cultural.

De otra parte, los profesores Castillo y Caicedo (2008) nos muestran dos miradas significativas para tener en cuenta en los procesos etnoeducativos:

Un primer aspecto es que se asume la etnoeducación, además de proceso de visibilización del pensamiento afrocolombiano, de su historia y de todas las presencias silenciadas a través de la historia oficial, debe ser un vehículo para la transformación de la sociedad en general y no solo un campo de aplicación en el escenario educativo.

El segundo rasgo donde nos muestran que la etnoeducación debería orientar su apuesta a fortalecer los procesos identitarios, las pertenencias territoriales y cohesión de grupos para que sus integrantes lleguen fortalecidos a la lucha por la igualdad y la equidad en el conjunto de la sociedad.

En la compilación de los autores cabe señalar la idea de etnoeducación por parte del afro ecuatoriano Juan García Rincón, quien dice que la etnoeducación se percibe como un proceso que ayuda a levantar la autoestima y la valoración de la condición de negritud y así a generar autoconciencia sobre la importancia de la identidad étnica y cultural.

Todas estas reflexiones sobre la etnoeducación nos centran en la necesidad de rescatar nuestras cosmovisiones culturales, como las leyendas regionales, las cuales hacen parte de nuestra cultura y dejan siempre una enseñanza para la vida diaria.

El país debe darse cuenta que no es una nación homogénea que existen diferentes culturas y formas de vida y como tal se debe respetar sus ideales, sus procesos históricos, sus cosmovisiones para así llegar a la igualdad de derechos como Colombianos.

2.1 LA LEGISLACIÓN COLOMBIANA FRENTE A LA COMUNIDAD AFRODESCENDIENTE

La Constitución colombiana de 1991 que reconoce a nuestra sociedad como multicultural, pluriétnica y multilingüe, abrió las puertas para la consolidación de propuestas educativas acordes a las condiciones y necesidades de los diferentes pueblos y comunidades que se reconocían como diferentes y al margen de la sociedad mayoritaria. Así se concibió a la etnoeducación como un nuevo espacio en el sistema educativo nacional, que aunque con posibilidades limitadas posicionó y visibilizó acciones educativas que muchas comunidades, entre ellas algunas afrodescendientes, venían desarrollando. Así, la etnoeducación propone explorar otros espacios de las diferentes formas que tienen los grupos humanos de concebir el mundo, de interpretar la realidad y producir los conocimientos (MEN, 2001).

En esta ruta, en 1994 se oficializa la Ley 115 o Ley General de Educación, la cual, en lo que respecta a la educación para los grupos étnicos, se reglamenta en el decreto 804 de 1995, de la siguiente manera:

La educación en los grupos étnicos estará orientada por los principios y fines generales de la educación y tendrá en cuenta además los criterios de integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad. Tendrá como finalidad afianzar los procesos de identidad, conocimiento, socialización, protección y uso adecuado de la naturaleza, sistemas y prácticas comunitarias de organización, uso de las lenguas vernáculas, formación de docentes e investigación en todos los ámbitos de la cultura.

En cuanto a lo específico para las comunidades afrodescendientes, teniendo en cuenta la Ley 70 de 1993 que reglamenta el artículo 55 transitorio de la Constitución Política de 1991, que protege la identidad cultural y los derechos de las comunidades negras, creó la Cátedra de Estudios Afrocolombianos-CEA, la cual se oficializó mediante el Decreto 1122 de 1998.

Es así como la CEA visibiliza dimensiones culturales de las diferentes comunidades y pueblos afrocolombianos que desde la escuela y con prácticas pedagógicas pertinentes se deben fortalecer, desde la perspectiva etnoeducativa. Por ello, en cualquier propuesta etnoeducativa y particularmente de la CEA es necesario tener muy claro qué entendemos por cultura; concepto y realidad compleja, dinámica y polisémica, según las condiciones históricas y política de los diferentes grupos y pueblos. Sin embargo, se puede afirmar que cultura es todo aquello que es producto de la actividad de los seres humanos; que es todo aquello que cultiva el espíritu de un colectivo, de un grupo o pueblo que comparte su historia y su ancestralidad, así como sus valores, tradiciones, costumbres y proyectos de vida. Por esto la cultura puede ser definida como el conjunto de tradiciones, imaginarios, costumbres, mitos y creencias que son comunes en un grupo social; como la forma de sentir, pensar y actuar propias de un colectivo (Nanda, 1987; Harris, 1988, citados por Maturana, 1995:108).

La cultura es una red cerrada de conversaciones que establecemos dentro de una comunidad en la que se hace común una determinada manera de emocionarnos frente al mundo, caracterizando nuestra manera de pensar y de actuar. Esta forma particular de relacionarnos y comunicarnos e interactuar entre nosotros nos permite adquirir nuestra propia identidad, haciéndonos diferentes a los miembros de otras culturas.

Con base en estas definiciones, la cultura, nuestra cultura afrocolombiana es la que nos hace ricos en medio de la diversidad cultural, étnica y lingüística de Colombia, diferenciándonos de los demás, conservando nuestra propia cultura, ya que es nuestra manera de concebir el mundo, la cual debe ser aceptada y respetada sin importar nuestras cosmovisiones ya que son nuestras creencias transmitidas de generación en generación. Sin dejar de lado las creencias y cosmovisiones de las otras culturas.

2.2 RECONOCIENDO A MIS ESTUDIANTES

Mi Práctica Pedagógica Etnoeducativa la desarrollé con el grupo del grado Cuarto A de la Institución Educativa Normal Superior La Inmaculada del municipio de Guapi, el cual está conformado por 32 aprendientes: 21 niñas y 11 niños, cuyas edades oscilan entre los 9 y 10 años. El 98% de estos estudiantes son afrocolombianos y el otro 2% son mestizos. Tanto a las niñas como a los niños les gusta trabajar en equipo, son amigables y comparten entre ellos; cuidan y respetan lo que está a su alrededor, son muy colaboradores y tienen la capacidad de expresar lo que les gusta o no de algo o alguien. Tienen buena presentación personal y todos viven en el casco urbano de la comunidad.

El salón donde trabaja este grupo está construido en material de concreto; cuenta con dos ventanales con calados, por lo que tiene buena iluminación y ventilación. En su interior hay un tablero y una vitrina donde la profesora guarda, ordenadamente, diferentes textos que pueden ser leídos y consultados por sus estudiantes. Es decir, el salón ofrece unas condiciones básicas para el trabajo educativo.

Para conocer la situación educativa de este grupo de estudiantes ejecuté diversas actividades, tales como: observación participante de la actitud de los niños y las niñas en algunas clases con su profesora, así como dictados, lectura y escritura de algunas leyendas de nuestra región. Además realicé algunas encuestas a personas de la comunidad, a la profesora titular del grupo, así como a los padres y las madres de este grupo de aprendientes.

Con la realización de estas actividades pude identificar las dificultades que presentaban las niñas y los niños de este grado. Pude darme cuenta que al realizar dictados y trabajar lectura y escritura de algunos textos narrativos a algunos estudiantes no se les entendía lo que escribían porque pegaban algunas

palabras, omitían algunas letras, las escribían al revés y confundían el uso de mayúsculas con minúsculas. Asimismo, cuando se les preguntaba sobre lo que se había leído, la mayoría no respondía y otros decían algunas palabras pero no lograban dar cuenta del contenido con claridad ni centrarse en lo más importante.

Las entrevistas realizadas fueron fundamentales para conocer el porqué de estos problemas. Es así como los padres y las madres admitieron que en realidad no se preocupaban mucho por las tareas de sus hijos y esa labor se la dejaban casi que exclusivamente al profesor. De otra parte, el analfabetismo que presentan algunos padres de familia les impide colaborar en el proceso educativo de sus hijos.

La falta de compromiso de los aprendientes aporta en gran parte a la mala calidad de su educación; esta se manifiesta al no realizar las actividades que les comparte el docente. Otras veces no se preocupan por aprender sino por sacar una nota para pasar la materia, valiéndose en algunas ocasiones de fraudes. Y en el peor de los casos, les da lo mismo pasar o perder el año escolar.

A pesar de lo observado en el aula, la profesora titular del grupo maneja una buena relación con sus estudiantes para lograr un aprendizaje más significativo, pero infiero que el clima afectivo es importantísimo en el proceso de enseñanza aprendizaje y que requiere de otros factores, como el de una didáctica apropiada, contextualizada, que en realidad haga significativo el aprendizaje.

Pienso que si nosotros como docentes no damos un ejemplo de responsabilidad y nos comprometemos con la formación de nuestros niños y niñas, la educación continuará en deterioro cada día y será más difícil solucionar las dificultades. Un pedagogo debe orientar sus clases de la mejor manera, dando manifestaciones de entrega y compromiso con el buen rendimiento de sus educandos.

En estas circunstancias y con el objetivo de aportar algunos elementos que cualifiquen las competencias lectoras y escritoras de este grupo de estudiantes, con estrategias didácticas y temáticas referidas a la cultura afrocolombiana y al contexto regional del municipio de Guapi, desarrollé mi propuesta de PPE denominada “Leyendas Regionales como estrategia didáctica para mejorar procesos de lectoescritura con estudiantes del grado 4A de la básica primaria de la Institución Educativa Normal Superior La Inmaculada de Guapi – Cauca”.

2.3 PERSPECTIVAS PEDAGÓGICAS QUE ILUMINARON MI P.P.E

En el desarrollo de mi PPE y para el logro de sus objetivos tuve como fundamento pedagógico el constructivismo, ya que entiende al aprendiente tanto en sus procesos cognitivos, culturales y sociales, como en los afectivos. Entiende la construcción del conocimiento como un proceso centrado en el estudiante a partir de sus conocimientos y saberes previos, adquiridos dentro del contexto familiar, cultural, comunitario y social. De esta manera, el constructivismo, fundamentado en los postulados de Jean Piaget y John Dewey permite la formación de un ser pensante, cuestionador de su realidad y constructor de soluciones.

El pedagogo y profesor de la Universidad de Antioquia Rafael Flores Ochoa (1994) denomina el constructivismo como “desarrollismo pedagógico” al plantear que la meta educativa es que cada estudiante desarrolle de manera progresiva y secuencial su dimensión intelectual, según sus necesidades. Para ello, el maestro debe crear un ambiente motivador y estimulador de experiencias de aprendizaje a partir de contenidos que surgen de las experiencias propias, que permitan que el estudiante acceda a la estructura cognoscitiva de la etapa que le sigue, como fundamento para su formación como investigadores. Según él, lo importante en este modelo es lograr el desarrollo intelectual de cada estudiante; algo muy importante en el ser humano, ya que lo saca del plano repetitivo y lo trasciende a

la identificación, a la comparación, al análisis, a la reflexión y por ende a la construcción del conocimiento.

Por su parte, González Serra (2002) considera que los seres humanos construyen ideas sobre el mundo que evolucionan y cambian; las cuales les han servido para regular las relaciones consigo mismo, con la naturaleza y la sociedad. Relaciones que son fundamentales en la construcción de conocimiento. Por ello, refiriéndose específicamente al constructivismo como perspectiva pedagógica, Gonzales Serra afirma que

Se debe partir de lo que el alumno ya sabe. El aprendizaje es una negociación o intercambio conceptual, metodológico y de actitudes entre la generación adulta, representada por los docentes, y la nueva encarnada en los alumnos, como seres humanos que construyen representaciones del mundo, que organizan estructuras conceptuales y metodológicas por lo que no pueden ser tratados como una “tabula rasa” como conciencia vacía de contenido, y que por tanto en una relación de diálogo, se hallan en condiciones de intercambiar ideas, discutir y demostrar sus concepciones particulares sobre aquello que el maestro descubre y busca enseñarles.

Para concretar el postulado de “partir de lo que el alumno ya sabe”, fundamento de los aprendizajes significativos, aspiración pedagógica del constructivismo, en mi PPE parto de reconocer el entorno cultural y contextual afrocolombiano del municipio de Guapi, al cual pertenecen y donde se desenvuelven los estudiantes-sujetos centrales de esta propuesta. Entorno y contexto rico en manifestaciones culturales y artísticas, tales como las leyendas regionales, las cuales utilicé como recurso didáctico para fortalecer los procesos de lectura comprensiva y producción de textos creativos y propios, para con base en ello introducir elementos de gramática y enriquecimiento del vocabulario.

Asumo las leyendas regionales como referencia para un aprendizaje significativo y constructivista, porque cuando el conocimiento que se propone desarrollar tiene íntima relación con la vivencia y la cultura del estudiante, se convierte en algo significativo para él. En este caso, mi propuesta busca que mis estudiantes

recuerden las historias, tradiciones y costumbres de la cultura afrocolombiana a la que pertenecen, para que así también fortalezcan su identidad, propiciando una relación afectiva con sus ancestros.

Desde mi experiencia con esta práctica pienso que se debe trabajar con los aprendientes en contextos reales y que el aprendizaje debe ser aplicable, bueno y positivo. Todos no vivimos los procesos del mismo modo; cada quien tiene su forma de captar o de aprender de acuerdo a las capacidades de cada individuo. En esta perspectiva, el maestro debe ser un mediador entre la perspectiva pedagógica que implementa y el conocimiento previo que tienen los educandos; en este sentido, los maestros construimos un puente para que el saber compartido no quede en un saber errado o sin sentido. Implica la participación activa de profesores y estudiantes que interactúan en el desarrollo de la clase para construir, crear, facilitar, liberar, preguntar, criticar y reflexionar en torno a la comprensión del conocimiento.

De otra parte, teniendo en cuenta que las leyendas regionales son una forma de expresión oral y también escrita de la lengua y el dialecto que usan los habitantes del Pacífico caucano, también se tuvo en cuenta algunas conceptualizaciones sobre el lenguaje. En este sentido fue valioso el planteamiento que hace Lev Vygotsky, para quien el lenguaje es la herramienta que más influye en el aprendizaje del niño y no es posible entenderlo si no se conoce la cultura donde se cría. Por ello, como etnoeducadores debemos saber la importancia de la lengua y sus manifestaciones para poder conocernos y entender nuestro entorno, nuestra realidad. La etnoeducación busca el cambio, el aprovechamiento de nuestras culturas para que podamos reconocernos como grupos étnicos y recuperar nuestra identidad.

Con estos referentes, las leyendas tradicionales fueron la base para estimular en mis estudiantes la lectura y la escritura del castellano, como una de las funciones

más relevantes de la escuela, en tanto estos procesos sociales y cognitivos abren puertas para todos los aprendizajes escolarizados y sociales.

Sobre la importancia de leer y escribir, las profesoras de la Universidad del Cauca Corrales, Arango y Prado, nos dicen:

¿Cuál es la importancia de leer? Ni más ni menos que abrirle puertas a otras puertas que a su vez dan a otras puertas: a la imaginación. Y no hay nada mejor que la imaginación, para entrar al maravilloso mundo de las dudas. Leer no es otra cosa que ampliar la realidad, es visitar un continente desconocido.

La escritura nace mucho antes de tomar un lápiz y un papel para consignar nuestras ideas. La escritura nace desde el momento mismo en que comenzamos a percibir el tema, sus diferentes ángulos, las aristas que lo conforman y que hacen que visto desde nuestra perspectiva, brille de un modo o de otro (2002:33).

Pienso que nosotros como formadores de niños y niñas debemos invitarlos siempre al maravilloso mundo de la escritura para que puedan expresar sus emociones y sentimientos de forma espontánea, sin temor y con la seguridad de que esta actividad es muy benéfica para su vida.

Por su parte, la argentina Emilia Ferreiro considera que

Leer y escribir son construcciones sociales, cada época y cada circunstancia histórica da nuevos sentidos a esos verbos. Creamos una escuela pública obligatoria, precisamente para dar acceso a los innegables bienes del saber contenidos en las bibliotecas, para formar al ciudadano consciente de sus derechos y sus obligaciones, pero la escuela no ha acabado de apartarse de la antigua tradición: sigue tratando de enseñar una técnica (2002:13).

Esta postura frente a la lectura y la escritura, Ferreiro la complementa afirmando que hay niños y niñas que ingresan a la lengua escrita a través de la magia y otros que lo hacen a través de un entrenamiento consistente en “habilidades básicas”; los primeros se convierten en lectores plenos y los otros tienen un destino incierto. Por eso quiero motivar a mis estudiantes a una lectura y una escritura desde la magia de las leyendas regionales, para que desde su cultura y su creatividad se conviertan en lectores plenos, desarrollando su capacidad de comprender,

interpretar y recrear los múltiples textos a los que se enfrenten. Pues aprender el código alfabético se puede convertir algo fascinante y en un privilegio que muchos no poseen; por estas y muchas razones debemos motivar a las y los educandos para que aprovechen, disfruten y se conviertan en muy buenos lectores y escritores.

Cuando el niño o la niña entran a ese mundo maravilloso de la lectura y la escritura, desea crear y recrear historias y con más fortaleza textos con los cuales se sienta identificado, con los cuales pueda representar sus ideas y cosmovisiones del medio que lo rodea. En ese sentido, las leyendas regionales aportan a ese desarrollo lectoescritor ya que hacen parte de su contexto, de sus costumbres, de su cultura. Es muy importante fortalecer nuestras leyendas, las cuales siempre dejan una enseñanza que nos hace mejores personas en sociedad: nos enseñan patrones de buena conducta, de respeto hacia los demás y el medio natural que nos rodea. Con las leyendas nuestros mayores nos enseñan a creer que hay un ser superior el cual tiene un poder sorprendente para castigar o bendecir las malas o buenas obras, al cual debemos obedecer.

Por esto, en nuestras aulas educativas debemos tomar la iniciativa para recuperar las leyendas regionales de la mano de nuestros educandos para que este legado se mantenga y no sea invisibilizado. Nosotros como etnoeducadores debemos perder el temor y buscar las estrategias necesarias y acordes para que nuestros estudiantes aprendan a leer y escribir, pensando siempre en sus intereses y necesidades, en su cultura y contexto, siendo innovadoras, recursivas y creativas.

Para lograr estos objetivos pedagógicos y culturales los aportes de Kenneth Goodman, con su teoría del lenguaje integral, son motivantes y valiosos. Pero para ello se necesita un maestro comprometido con su comunidad cultural y educativa, que crea en los niños y los respete como aprendientes, los valore en toda su diversidad y los trate con amor y dignidad. Esto es mucho mejor que

considerar a los niños como recipientes vacíos que hay que rellenar, como arcilla que hay que moldear o, peor, como pequeños demonios traviosos en lucha permanente con sus maestros (Goodman, 1986).

Con estas palabras, Goodman nos invita a autopensarnos, a pensar más en nuestros estudiantes y en todas sus habilidades para aprender. Además nos ofrece cuatro soportes humanísticos-científicos para nuestra labor pedagógica: una teoría del lenguaje, una sólida teoría del aprendizaje, una perspectiva básica acerca de la enseñanza y el rol del maestro y una concepción del currículo centrada en el lenguaje.

Estos referentes, acorde con su postura, los presenta de manera integrada, planteando que en los procesos de aprendizaje con base en el lenguaje integral los maestros debemos tener en cuenta que el lenguaje, en todas sus formas de uso, se aprende fácilmente cuando es integral; es decir, cuando abarca los lenguajes de todas las áreas del saber escolar: el de las Ciencias Naturales y las Ciencias Sociales, la Matemática con la Geometría, la Ética y los Valores. Así como cuando el lenguaje y los saberes ofrecidos por la escuela tienen sentido para los aprendientes; cuando se vinculan con su contexto, y cuando el lenguaje se asume desde adentro de los sujetos a partir de sus necesidades de comunicación. Por ello afirma que el lenguaje se aprenda a medida que los alumnos aprenden por medio del lenguaje; pues aprender el lenguaje es aprender a significar el mundo en los contextos en que lo hacen nuestros padres, familiares y culturas, ya que el pensamiento depende del lenguaje y el lenguaje del pensamiento.

Desde su visión del currículo afirma que el lenguaje se aprende mejor y más fácilmente en un contexto natural y cuando se integran, de manera activa y colaborativa las cuatro competencias lingüísticas de hablar, escuchar, escribir y leer. Ya que estas actividades se producen en el contexto de la exploración del

mundo de los objetos, acontecimientos, ideas y experiencias. Así, la perspectiva del lenguaje integral, además de integrar las diferentes formas en que se concreta el lenguaje verbal como mediación comunicativa y pedagógica, se desarrolla teniendo en cuenta los intereses y experiencias que los aprendientes tienen por fuera de la escuela.

Por último, Goodman sugiere que en una clase de lenguaje integral los aprendientes y el maestro planifican conjuntamente lo que harán, cuándo y cómo lo harán, qué materiales precisarán, cómo los obtendrán y distribuirán, y quién ocupará qué lugar. De esta manera pone en práctica el sentido participativo, colaborativo y activo de una clase.

Esta propuesta pedagógica de Goodman ha sido retomada en el contexto colombiano por la profesora de la Universidad del Valle Gloria Rincón, con su estrategia de la enseñanza del lenguaje por proyectos. Ella resalta la importancia de integrar las disciplinas y saberes de la escuela en función de la enseñanza de la lengua, con base en la participación de los estudiantes sobre lo que quieren aprender y cómo, juntando sus experiencias y necesidades de su vida cotidiana con los aprendizajes que promueve la escuela. Afirma que trabajar por medio de proyectos es un proceso que requiere mayor motivación y compromiso, tanto del maestro como de los mismos estudiantes, puesto que la escuela no ha promovido esta participación.

Con este breve recorrido por los postulados de Ferreiro, Goodman y Rincón, quienes consideran que el aprendizaje del lenguaje se debe desarrollar como algo total, inmerso en las costumbres y cultura de sus participantes, reitero que sus palabras y propuestas son una guía pedagógica sin igual para el desarrollo de mi PPE.

3 LAS LEYENDAS REGIONALES: UNA SITUACIÓN DIDACTICÁ PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS SABERES ANCESTRALES DE NUESTRA CULTURA AFROCOLOMBIANA Y DE LOS PROCESOS DE LECTURA Y PRODUCCIÓN TEXTUAL

Según la poetisa María Elizabeth Angulo (2001) las leyendas regionales hacen parte de nuestro saber tradicional y ancestral, y han sido transmitidas oralmente durante muchos siglos, cumpliendo una función sociocultural. Las leyendas son historias contadas sobre vivencias y experiencias, a veces reales y otras ficticias; de ahí que se constituyan en un conjunto de creencias brotadas del fondo emocional, que se expresan mediante un juego de imágenes y símbolos manifestándose como fuerzas operantes en la sociedad. De las leyendas surge la cosmovisión de un pueblo como surge el mundo; nuestras leyendas surgen por la necesidad de explicar lo inexplicable, además tienen un gran valor mágico-religioso por su relación del hombre con la naturaleza y sus creencias. Se conciben como hechos verdaderos y sagrados; con ellas entramos a un mundo diferente lleno de imaginaciones fabulosas que nos hacen temer y revelan el origen de las cosas con historias significativas. Con las leyendas educamos y enseñamos culturalmente. Algunas leyendas refuerzan normas de conducta frente a la naturaleza; por ejemplo motivan el respeto por el agua, los árboles y los animales.

Con base en estas definiciones y con una perspectiva etnoeducativa, con el desarrollo de mi PPE promoví el conocimiento de las leyendas más importantes en el contexto Guapireño, como una estrategia para fortalecer los saberes, tradiciones y costumbres de mi comunidad afrocolombiana, a la vez que cualifiqué las competencias frente al lenguaje oral y escrito de mis aprendientes. Así, mi propuesta pedagógica se desarrolló con el fin de despertar en mis aprendientes el entusiasmo por mejorar sus formas de leer, escribir y analizar textos basados en

las leyendas tradicionales de nuestra región. Estrategia que sirvió para reconocer y revalorar nuestro entorno y patrimonio cultural, despertando en el educando una actitud de cambio y aprecio hacia su formación.

En las actividades puntuales que desarrollé integré los tres referentes anteriormente expuestos: una perspectiva etnoeducativa, unas orientaciones pedagógicas y una postura frente a la lectura y la escritura a partir de leyendas regionales de la costa Pacífica caucana. Estas actividades pedagógicas las agrupé y desarrollé a partir de cinco grandes temas motivadores³, alrededor de los cuales trabajamos de manera integrada los procesos de lectura y escritura, el fortalecimiento del autorreconocimiento y la identidad afroguapireña de los niños y las niñas, la expresión artística, ética y valores, así como algunos saberes escolarizados en relación con las ciencias sociales y naturales.

Pero antes de empezar con las actividades de aula y como una manera de concretar el sentido participativo y activo del grupo de estudiantes en esta PPE, antes de empezar su desarrollo propiamente dicho en las clases y actividades, les propuse a las niñas y los niños con quienes iba a trabajar que salieran a la galería de Guapi a preguntarle a las señoras y señores que venden los diferentes productos sobre las leyendas que conocían. Fue así, como en grupos de tres estudiantes, salieron con cuaderno en mano a tener un contacto directo con la comunidad. De esta manera, también motivé en mis estudiantes la valoración del saber de las mayores y los mayores de la comunidad; de que mis estudiantes reconozcan que estas personas también tienen conocimientos que nos pueden servir en la escuela.

³ Se anexa cuadro con Plan de Actividades y Procedimientos

Conversando con las señoras y señores de la galería, mis estudiantes encontraron que las leyendas más comunes en el municipio de Guapi, que todavía se cuentan y conocen, son la de La tunda, El maraveli, La gualgura, El riviél, La mula y El encanto.



Trabajo de campo de las estudiantes. Encuestas sobre algunas leyendas de la región.

Fotografía de CPNaranja, 2014

Después de que los estudiantes expusieron sus hallazgos y de analizar cómo les fue en esta actividad, empecé el desarrollo de la clase leyéndoles un poema sobre las leyendas y la tradición oral del Pacífico, compilado por la poetisa María Elizabeth Angulo, que dice:

*Cuentan los viejos que existe
Un barco Maraveli,
La tunda, la mula, el riviél,
Asustando a los de allí
Espanta a todo aquel
Que ha querido destruir
Mares, ríos y montañas
Arboles selva también
Y todo lo que la naturaleza
Permite al hombre existir
Los mitos de los abuelos
Son para reflexionar*

*Mejorando nuestro entorno
Y la paz siempre lograr.*

Este poema lo leímos y lo analizamos colectivamente, haciendo énfasis en el mensaje que nos deja, que tiene que ver con la necesidad de proteger los recursos naturales de nuestro entorno. Mostré cómo las leyendas tienen la función de dejar mensaje para vivir bien en comunidad y en relación con la naturaleza. También les formulé a mis estudiantes las siguientes preguntas, para que con la colaboración de sus papás y mamás: ¿Qué enseñanza nos deja este poema?, ¿Qué pasaría si destruimos los mares, los ríos, las montañas y los árboles?, ¿Por qué debemos respetar la naturaleza?, ¿En qué época se debe cortar la madera y por qué? También realizaron un dibujo en el que representaron la diversidad natural que tenemos en nuestro municipio. Con estas preguntas quise integrar diferentes áreas o asignaturas, tales como castellano, ciencias naturales, ciencias sociales y expresión artística.

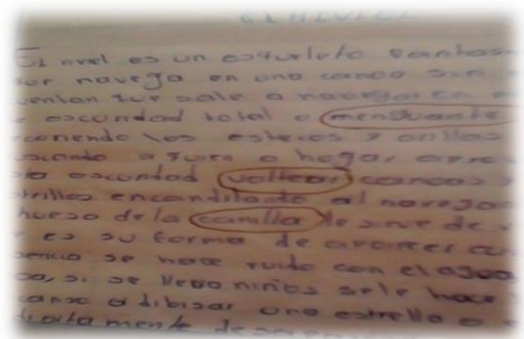
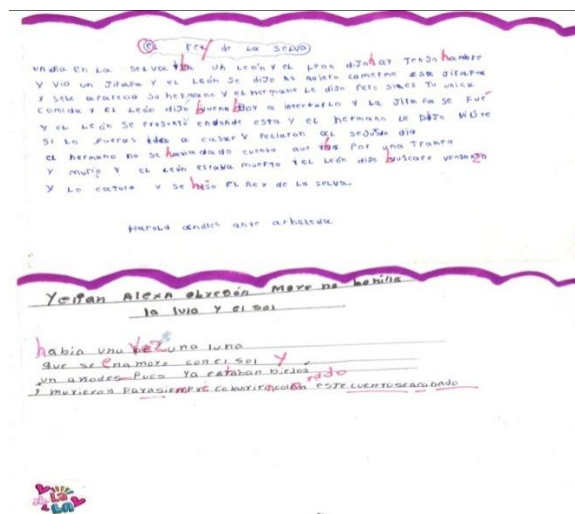
Con esta introducción, el primer tema propuesto y desarrollado fue el denominado *Crear para construir*. Con este tema nos acercamos al concepto de **narración**: expuse qué es y cómo se define una narración, cuáles son sus propósitos y partes, y qué textos se consideran narrativos. Hice énfasis en que las narraciones son historias, cuentos o relatos orales o escritos que producen las comunidades de manera colectiva que se van transformando al pasar de boca en boca, dependiendo de quién lo cuente, pero que también los producen personas de manera independiente. Que dentro de las narraciones están las leyendas que se producen en determinadas comunidades y lugares, como lo es la leyenda tradicional de Guapi que todos conocemos con el nombre de ***El Riviel***.

El Riviel es un esqueleto fantasma que navega en una canoa sin punta; que en el argot popular se dice “mocha”. Cuentan que sale a navegar en noches de oscuridad total o menguante, recorriendo los esteros y orillas buscando a

quién ahogar. Aprovecha esta oscuridad para voltear canoas y potrillos encandilando al navegante con esa luz (se dice que el hueso de la canilla le sirve de vela) que es su forma de aparecer. Cuando se percibe su presencia se hace ruido con el agua, se golpea el potrillo o la canoa, si se lleva niños se le hace llorar y así poder espantarlo. Si alcanza a divisar una estrella o escucha el canto de gallo inmediatamente desaparece. Cuando este atrapa su presa, le voltea la embarcación, lo levanta, lo zambulle, lo tira y cuando está a punto de ahogarlo dice: si será casado... si será viudo. Si tendrá sus hijos, si habrá comido... Um, um... pobrecito.

Después de que les conté la leyenda de El Riviel, narración que fue complementada con los aportes que algunos estudiantes hicieron sobre la historia, pues todo el grupo la conoce, les formulé las siguientes preguntas: Piensan que es importante que recuperemos las leyendas. ¿Por qué? ¿Qué enseñanza les dejó la leyenda de El Riviel?

Luego de orientar las diferentes respuestas que dieron a estas preguntas, les propuse que cada quien escribiera una historia propia y libre, retomando algunos apartes o elementos que aparecen en la leyenda de El Riviel.



Construcción de textos por estudiantes a partir de la leyenda El Riviel
Fotografías de CP Naranjo, 2014

A partir de esta leyenda, de los escritos libres y sus respectivos dibujos que cada estudiante realizó hablamos de otros temas relacionados, tanto con otras áreas de la escuela como del entorno local, tales como: medios de transporte fluvial y marítimo de la región pacífica, proceso de construcción de una canoa, tipo de madera que se necesita.

Para complementar lo expuesto, y para profundizar en la integración de áreas alrededor de la leyenda El Riviel, también ubicamos al municipio de Guapi y la costa Pacífica caucana en un mapa y realizamos una salida a la bahía para observar los diferentes medios de transporte que utiliza la población de Guapi.

Continuamos con esta misma dinámica abordando el segundo tema aglutinador, el cual denominé *Recordando lo fantástico de la región pacífica*. Para empezar su desarrollo, les leí una versión de la leyenda de La Tunda.

Es un espíritu personificado en una mujer conocida, idéntica a la madre, tía, madrina, hermana o abuela de la víctima.

Con esa identidad sale de los matorrales cercanos y llama a un niño o una niña pretendiendo que se desvíe del camino y así poderlo entundar.

Esta mujer tiene un poder irresistible de seducción. Su característica especial es que tiene un pie de molinillo, se le aparece a los niños y las niñas malcriadas y desobedientes, alimentándolos con camarón peído.

Para rescatar a los niños o niñas llevados por la Tunda hay que buscar al padrino, madrina y músicos del lugar que con repique de cununo, bombo, guasá y oraciones inician la búsqueda hasta encontrarlo acurrucado y temeroso un poco atontado, sonso, distraído y con rasguños por todo el cuerpo.

Si no se logra rescatar a tiempo el niño o la niña queda con trastornos mentales.

A partir de esta leyenda reforcé la definición de narración y leyenda, así como de sus partes. También introduje los tipos de narraciones y las diferencias que hay entre un mito y una leyenda. Y con el objetivo de integrar otras áreas, desde la ética hablamos de la obediencia y el respeto como un valor; y desde la expresión artística, para complementar con música y canto esta leyenda les escribí en el tablero la *Canción a La Tunda*, compilada por la poetisa ya mencionada, María Elizabeth Angulo.

*Aguacero con sol
Esta pariendo la tunda (bis)
Esta pariendo la tunda
Hay tunditas por montón.*

*El hijo de misia Rosinda
Es un negro malcriado (bis)
Desobedeció a su mama
La tunda lo ha entundado (bis)*

*Llamen llamen los padrinos
Que vengan a rescatarlo (bis)*

*Hay tunda solta mi ahijado (bis)
Hay tunda, tunda, tunda, tunda
Tundita solta mi ahijado.*

*Tiene pata de molinillo
No se dejen engañar (bis)
Su apariencia es de mujer
De la madre o la madrina (bis)*

*Con bombo, guasá, cununo
Salen pronto los padrinos (bis)
Gritando muchas palabras
Para rescatar al niño (bis)*

*Les da camarón peído
Para irlos entundando
Y así el grupo de diablitos
Cada vez se va aumentando (bis).*

A partir de estos dos textos, con los cuales promoví en mis estudiantes su capacidad de escucha y atención, les propuse que escribieran un corto texto, con mensajes claros y comprensivos, en donde se recreara la leyenda de La Tunda. Luego se los puse a leer en voz alta ante todo el grupo.



Creaciones de textos sobre la leyenda de La Tunda por los estudiantes.

Fotografía de CPNaranja, 2014

Desde mi calidad de orientadora-practicante revisé cada uno de los escritos de mis estudiantes, y con el objetivo de cualificar sus prácticas escriturales les reforcé los conceptos de oración y de párrafo. Así mismo, en otro encuentro, reforcé el conocimiento y uso de los signos de puntuación, como elementos que ayudan a que los escritos tengan mayor claridad. Conceptos que ejemplifiqué con sus propios escritos.

De esta manera entramos al tercer núcleo temático denominado *Un paseo por la historia de mi pueblo*, el empezamos con una canción alusiva a nuestro municipio de Guapi, compuesta por el sacerdote franciscano Alfredo Robles:

*De Guapi soy lo digo así
Porque soy hijo de su corazón
Pueblo adorado de hombres serenos
De hombres moreno de pelo enredado
Nací con viento, crecí con barco
Y a cabo largo me bebo su aliento
Los pescadores huelen a brisa
No es su sonrisa pero es sus sudores*

*Vivo cantando alegre y danzando
Vibra mi cuerpo al son de los ritmos
De Guapi soy lo digo así
Dentro de mí se quedó su canción
En los esteros duro es andar
Duro es bogar con tanta soledad
En los incendios no me quemé
Vino la lluvia yo no me mojé
Por los caminos que caminé
Me fui muriendo y no me quejé.*

Luego de que cada estudiante volvió a leer la canción, les pregunté qué les había llamado la atención de la canción y por qué. Respuesta que debían escribir en sus cuadernos.

Con esta canción quise incentivarles el reconocimiento y valoración de su municipio, de su origen y de su comunidad afrocolombiana.



Trabajos sobre los instrumentos musicales de la región y su importancia.

Fotografía de CP Naranjo, 2014

A propósito de la música y el canto realizamos otra actividad a la que denominamos *El cantar me hace vivir mi origen*. En su desarrollo hablamos sobre los instrumentos musicales tradicionales de nuestra región, nombrando los conocidos por los estudiantes, tales como la marimba de chonta, el bombo, el guasá, el cununo hembra y el cununo macho. Sobre estos instrumentos los estudiantes indagaron con sus padres y madres sobre las formas de construcción y sus usos, además de que los dibujaron en sus cuadernos. Sobre este tema, los estudiantes me expresaron su deseo de aprender a tocar algún instrumento, al menos los más sencillos como el guasá y el bombo; pero lastimosamente no pude satisfacer su deseo porque no tenía las condiciones ni el tiempo para hacerlo.

En íntima relación con el reconocimiento del municipio de Guapi desarrollamos el cuarto tema denominado *Es un privilegio ser afrocolombiano*, el cual propuse con el objetivo de reflexionar sobre la autoimagen que tenían mis estudiantes y sobre el conocimiento que tienen de la cultura afrocolombiana. De esta manera abordé el concepto de identidad y algunos aspectos de nuestra historia marcada por la esclavización. Pero también resalté los valores y el legado ancestral que nos han heredado nuestros mayores, así como la necesidad de mantener vivas nuestras tradiciones y costumbres, para seguir fortaleciéndonos como pueblo con una

identidad propia y particular. Estos aspectos los recree con la canción *De Guapi soy*, la cual no solo cantamos y dramatizamos sino que analizamos.

Y para seguir fortaleciendo el sentido de pertenencia de mis estudiantes a la cultura afrocolombiana, desarrollamos el quinto tema, al que denominé *Soy libre y tengo derechos*. Este importante tema lo desarrollé durante el mes de mayo; mes ahora identificado como mes de la afrocolombianidad, por cuanto el 21 de mayo se conmemora la abolición legal de la esclavitud en Colombia. Para desarrollar este tema tan importante expuse algunos aspectos de la historia de los afrodescendientes, con el objetivo de que mis estudiantes conocieran o fortalecieran sus conocimientos y su conciencia sobre de dónde venimos, y para contribuir a la recuperación y permanencia en el tiempo y el espacio de nuestras costumbres y valores; porque el pueblo que desconoce su historia está llamado a desaparecer.

Fue así como mis estudiantes leyeron algunos textos sobre la importancia de la abolición de la esclavitud y sobre el Día de la Afrocolombianidad. Con base en ellos hicimos una mesa redonda sobre los derechos de los niños y las niñas, enfatizando en el derecho a la educación y a no ser discriminados por ninguna razón; menos por su condición racial o por el color de su piel.

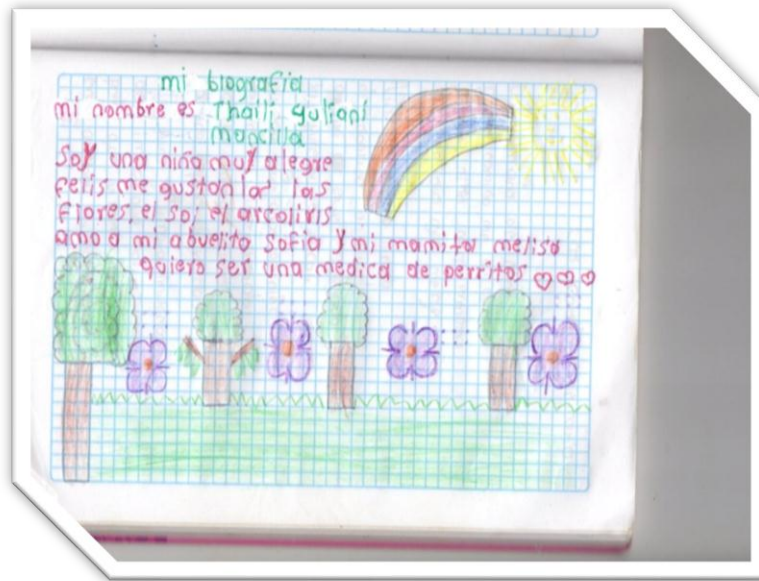
A partir de lo que vimos en las clases elaboraron carteleras, las cuales expusieron en el acto cultural que se organizó por las calles de Guapi. Además, tres estudiantes participaron en esta programación con canciones de nuestro folklor, sirviendo como ejemplo de amor por lo propio.



Celebrando el día de la Afrocolombianidad
Fotografía de CPNaranjo, 2014

En relación con el tema de *Soy libre y tengo derechos* y de la afrocolombianidad se desarrolló otro eje temático al que denominé *Porque me quiero sé quién soy*. Con esta expresión incité a mis estudiantes a mirarse a sí mismos en su condición de miembros de una comunidad afrocolombiana, con el objetivo de elevar su autoestima y su autorreconocimiento. Para ello partí de compartirles la biografía y fotografías de personajes afrocolombianos que tienen reconocimiento en la vida social de la región y del país.

Y para fortalecer su autoimagen y para que se conocieran mejor como miembros de una comunidad y como persona, a la par de la cualificación de los procesos escriturales, trabajamos el concepto de autobiografía, así como las estrategias para hacerla. Como un estímulo para que cada uno de mis estudiantes escribiera su propia autobiografía, yo también escribí la mía y se las di a conocer.



Autobiografía de Yuliana. Fotografía de CPNaranja, 2014

En la descripción de las diferentes actividades pedagógicas que desarrollé en mi PPE no puedo dejar de mencionar el hecho de que traté de involucrar a miembros y pobladores de la comunidad de Guapi, como agentes de conocimiento, tradición y sabiduría. El objetivo fue que los niños y las niñas tuvieran contactos directos con otras personas que conocen, valoran y viven las tradiciones y costumbres de la comunidad afrocolombiana, para que de su viva voz escucharan algunas leyendas regionales.

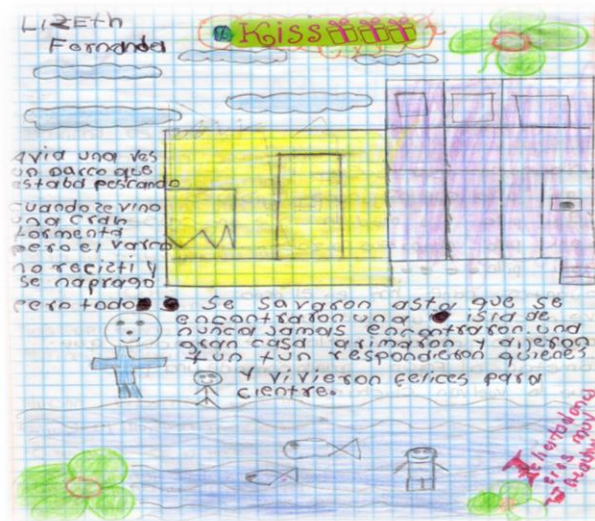


Las niñas y los niños escuchan a un narrador de la comunidad.
Fotografía de MCorrales, junio de 2014.

También es importante resaltar que en el desarrollo de las diferentes actividades realizadas alrededor de los diferentes temas ya expuestos, se realizaron actividades transversales, entre las cuales vale resaltar el montaje y presentación de algunos dramatizados para recrear personajes y acciones que aparecen en las leyendas vistas, el uso permanente del diccionario y la visita a una de las bibliotecas públicas que existen en el municipio de Guapi.

Con el objetivo de cualificar los procesos de lectura comprensiva y de producción de textos escritos, el uso del diccionario fue una actividad permanente a lo largo de esta PPE. Estimulé el uso del diccionario como una estrategia académica para que mis estudiantes aclararan dudas semánticas sobre algunas palabras desconocidas, así como para que ampliaran su vocabulario. Fue así como en el diccionario buscaron las palabras que más le llamaron la atención de las leyendas contadas y escuchadas, y con ellas las recrearon y produjeron sus propios textos.

Mis creaciones



Creaciones artísticas trabajadas con los estudiantes.

Fotografía de CPNaranja, 2014.

No menos importante fue la visita pedagógica que hicimos a una de las dos bibliotecas públicas que hay en el municipio de Guapi. Mi objetivo fue que conocieran este espacio como un lugar para acceder a otros conocimientos; de que valoraran su importancia y los beneficios que ésta nos brinda. Que reconocieran la biblioteca como un espacio para el mejoramiento de la lectura y la escritura.



Visita a la biblioteca pública de Guapi, para concientizarlos de su importancia.

Fotografía de CPNaranja, 2014

4 CONCLUSIONES

En el desarrollo de mi Práctica Pedagógica Etnoeducativa, los niños y las niñas del grado Cuarto A de la Normal Superior La Inmaculada de Guapi, como los principales sujetos de ésta, mostraron interés y entusiasmo. En las diferentes actividades que planeé participaron con alegría y en su proceso mostraron avances en sus procesos de lectura y escritura, evidenciando el logro de los objetivos propuestos.

Con gran satisfacción, considero que esta PPE me permitió vivir la experiencia de poner en escena los principios de ser una maestra integral en la orientación y enseñanza de diversos temas que aglutinaron saberes escolarizados de diferentes asignaturas, así como en la motivación para que el grupo de estudiantes produjeran sus propios textos, a partir del conocimiento y recreación de las tradiciones de la comunidad afropacífica, manifiestas en las leyendas regionales. Leyendas y tradiciones que generaron en mis estudiantes actitudes positivas hacia su cultura, hacia sí mismos y hacia una forma distinta de desarrollar procesos de lectura y producción textual.

Mediante diferentes estrategias didácticas, todas en relación con las leyendas regionales y los valores culturales del pueblo afroguapireño, aporté algunos elementos para que mis estudiantes valoren más su cultura y fortalezcan su sentido de pertenencia. A partir de esta búsqueda también mejoraron sus prácticas lectoras y de producción de textos. Además, de manera transversal, se trabajaron diferentes valores como el amor, el respeto, la tolerancia, la responsabilidad, la solidaridad y la convivencia entre el grupo de niños y niñas.

Sin pretender afirmar que todo fue excelente y que no se presentaron algunas dificultades, con mi PPE quedo convencida de que la etnoeducación no solo es un esfuerzo para la construcción de un proyecto de vida, en el caso de los

afrodescendientes, sino también una estrategia pedagógica didáctica que facilita la apropiación de saberes ancestrales y científicos, así como el fortalecimiento de la identidad. Desde su horizonte, la enseñanza de la lengua hablada o escrita requiere de modelos integrados que contemplen todos los lenguajes y aun la vida de los estudiantes, con sus experiencias, necesidades y problemas.

La etnoeducación debe ser un compromiso de todo maestro que trabaje con niños, niñas y jóvenes como una alternativa, para continuar subsistiendo como afrodescendientes y a la vez sentirnos orgullosos de nuestros legados ancestrales.

El aprendizaje participativo, tal es el caso de los proyectos de aula, fortalecen las relaciones interpersonales, la libertad y la autonomía; además contribuye al desarrollo intelectual del estudiante, mediante la estimulación de su pensamiento crítico e investigativo.

Con mi PPE, con mis experiencias y reflexiones, espero aportar al mejoramiento de la calidad educativa de Guapi; calidad que se puede lograr si se ponen en práctica los principios de la etnoeducación.

BIBLIOGRAFÍA

ANGULO, María Elizabeth. Visibilizando tradiciones Guapireñas. Cali, 2001.

ARANGO, Irma; CORRALES, Martha y PRADO, Nelly. Lectoescritura. Material de apoyo, Licenciatura en Etnoeducación, Universidad del Cauca, Popayán, 2002.

CASTILLO, Elizabeth y CAICEDO, José. La Educación Intercultural Bilingüe. El caso Colombiano. Fundación Laboratorio de Políticas Públicas. Foro Latinoamericano de Políticas Educativas FLAPE, Buenos Aires, 2008.

COLOMBIA. Ministerio de Educación Nacional. Lineamientos curriculares Cátedra de Estudios Afrocolombiano, Bogotá, 2001.

COLOMBIA. Ministerio de Educación Nacional. I Foro Nacional de Etnoeducación Afrocolombiana, Bogotá: 2002.

FERREIRO, Emilia. Pasado y presente de los verbos leer y escribir. Fondo de Cultura Económica, México, 2002.

FLÓREZ OCHOA, Rafael. Hacia una pedagogía del conocimiento. Santafé de Bogotá: Mc Graw Hill, 1994.

GONZÁLEZ SERRA, Diego J. El constructivismo: reseña del libro "Corrientes constructivistas". Revista cubana de psicología, Vol.19, No. 2. Versión digital, 2002.

GOODMAN, Kenneth. El lenguaje integral. Editorial Aique, 1986.

ANEXO

ANEXO A. PLAN DE ACTIVIDADES Y PROCEDIMIENTOS DE LA PPE REALIZADA DURANTE EL PRIMER PERIODO DE 2014

OBJETIVOS	CONTENIDOS	METODOLOGÍA	TIEMPO	RECURSOS
1. Motivar por medio de la narración de leyendas regionales la producción de textos creativos y a la vez fortalecer su proceso formativo.	La leyenda El Riviel. Arboles maderables. Medios de transporte fluvial y marítimo. Valor: respeto.	Planeación participativa. Recopilación de información. Interdisciplinariedad con Ciencias Naturales - Sociales - Ética y Valores.	Febrero 25 – 26 de 2014 Marzo 11 – 12 de 2014	Humanos Narrador local. Comunidad local. Aula de clases. Mapa del Pacífico y del municipio de Guapi.
2. Promover la participación de los estudiantes en la escucha y la narración de leyendas para fortalecer el lenguaje oral y escrito y la escritura de párrafos.	Leyenda La Tunda. Refuerzo sobre las partes de una narración. Diferencias entre Mito y Leyenda.	Dibujo y pintura. Redacción de textos. Planificación compartida. Investigación comunitaria.	Marzo 18 – 19 25 - 26 de 2014	Salida pedagógica. Textos escritos. Canción La Tunda. Narrador local.
3. Retroalimentar los aprendizajes de las clases anteriores. Desarrollar habilidades para el buen uso del diccionario.	Canto sobre la Tunda. Trabajo de campo. Uso del diccionario.	Salida pedagógica. Redacción de textos. Interdisciplinariedad con	Abril 1-2 8-9 de 2014	Entrevistas sencillas. Instrumentos musicales de la

<p>Crear y recrear textos orales y escritos.</p> <p>Identificar y explicar hechos en la historia de las comunidades afrocolombianas.</p> <p>Participar en la celebración del día de la Afrocolombiano</p> <p>4 Explicar y comprender el concepto de identidad.</p> <p>Recordar los derechos de los niños y las niñas, enfatizando en el derecho a la Educación.</p> <p>Reconocer la biblioteca escolar; su uso e importancia.</p> <p>Reforzar el uso del diccionario.</p>	<p>Instrumentos Regionales.</p> <p>Canción a Guapi.</p> <p>Historia de los Afrodescendientes.</p> <p>Abolición de la esclavitud.</p> <p>Día de la Afrocolombianidad</p> <p>Identidad y lectoescritura.</p> <p>Concepto de identidad.</p> <p>Canción "Los cinco negritos."</p> <p>La biblioteca y su importancia.</p>	<p>Religión, Ciencias Naturales, Sociales, Ética y Valores.</p> <p>Recordar y revisar los compromisos planificados.</p> <p>Empleo del canto para afianzar aprendizajes.</p> <p>Pasos para elaborar una cartelera.</p> <p>Redacción de textos escritos.</p>	<p>Abril 22-23-29 de 2014</p> <p>Mayo 20-21 de 2014</p>	<p>Región.</p> <p>Diccionario.</p> <p>Narraciones.</p> <p>Bibliografías.</p> <p>Canciones.</p> <p>Mapas de África – Colombia y el Pacífico.</p>
---	--	--	---	---

	<p>Dibujar los personajes de las leyendas.</p> <p>La autobiografía.</p> <p>Derecho a la educación.</p>	<p>Participación.</p> <p>La música como ayuda didáctica y pedagógica.</p> <p>Visita a la biblioteca.</p> <p>Redacción de autobiografías.</p> <p>Mesa redonda sobre la discriminación racial.</p> <p>Interdisciplinariedad con Sociales, Ética y Valores y Educación Artística.</p>	<p>Junio 10-11 de 2014</p> <p>Junio 17-18 de 2014</p>	<p>Narraciones.</p> <p>Materiales para dibujo.</p> <p>La biblioteca.</p> <p>Diccionario.</p> <p>Mesa redonda.</p> <p>Socialización de consultas y textos escritos.</p>
--	--	--	---	--

